



REPUBLIKA E KOSOVËS - РЕПУБЛИКА КОСОВО - REPUBLIC OF KOSOVO
GJYKATA KUSHTETUESE
УСТАВНИ СУД
CONSTITUTIONAL COURT

Priština, 25. maj 2015. godine
Ref. br.: VTK 797/15

ODLUKA O BRISANJU ZAHTEVA SA LISTE

u

slučaju br. KI178/14

Podnosilac

Xufe Racaj

**Zahtev za ispravku rešenja o neprihvatljivosti Ustavnog suda
Republike Kosovo
u slučaju KI107/14 od 26. novembra 2014. godine**

USTAVNI SUD REPUBLIKE KOSOVO

u sastavu:

Enver Hasani, predsednik
Ivan Čukalović, zamenik predsednika
Robert Carolan, sudija
Altay Suroy, sudija
Almiro Rodrigues, sudija
Snezhana Botusharova, sudija
Kadri Kryeziu, sudija
Arta Rama-Hajrizi, sudija i
Bekim Sejdiu, sudija

Podnosilac zahteva

1. Zahtev KI178/14 je podnela gđa Xufe Racaj, sa prebivalištem u Prištini (u daljem tekstu: podnosilac zahteva).

Osporena odluka

2. U zahtevu KI178/14 podnosilac se poziva na rešenje o neprihvatljivosti Ustavnog suda Republike Kosovo (u daljem tekstu: Sud) u slučaju br. KI107/14 od 26. novembra 2014. godine, koje mu je uručeno 27. novembra 2014. godine.

Predmetna stvar

3. Predmetna stvar zahteva KI178/14 je zahtev za ispravku, i shodno tome moguće, ponovno razmatranje rešenja o neprihvatljivosti br. KI107/14 od 26. novembra 2014. godine.

Pravni osnov

4. Zahtev KI178/14 je nastavak zahteva KI107/14, koji je bio zasnovan na članu 113.7 Ustava i članu 47. Zakona o Ustavnom sudu Republike Kosovo br. 03/L-121 (u daljem tekstu: Zakon).
5. Zahtev KI178/14 posebno treba da se posmatra na osnovu pravila 61. (Ispravka presuda i odluka) Poslovnika.

Postupak pred Sudom

6. Dana 12. decembra 2014. godine, podnosilac je podneo zahtev Sudu.
7. Dana 13. januara 2015. godine, predsednik Suda je imenovao sudiju Almira Rodriguesa za sudiju izvestioca i Veće za razmatranje, sastavljeno od sudija: Snezhana Botusharova (predsedavajuća) Kadri Kryeziu i Arta Rama-Hajrizi.
8. Dana 12. februara 2015. godine, Sud je obavestio podnosioca o registraciji zahteva KI178/14.
9. Dana 15. aprila 2015. godine, Veće za razmatranje je razmotrilo izveštaj sudije izvestioca i preporučilo Sudu da izbriše zahtev sa liste.

Pregled činjenica

10. Dana 23. juna 2014. godine, podnosilac je podneo Sudu zahtev KI107/14 na albanskom jeziku, tvrdeći povredu "Člana 5 i 6. Konvencije". Pozivanje na članove 5. i 6. Konvencije je prevedeno na engleski jezik kao povreda "Članova 5. i 6. Ustava". Engleska verzija je bila originalni radni osnov za rešenje od 26. novembra 2014. godine u slučaju br. KI107/14.
11. Stav 4 tog rešenja glasi "Predmetna stvar je ocena ustavnosti osporene odluke, kojom su navodno povređena prava podnosioca garantovana „Članom 6 (...) i članom 5. Ustava“.
12. Međutim, u obrazloženju gore navedenog rešenja (pod stavom 24), Sud navodi: "Podnosilac zahteva, opravdavajući svoj zahtev, tvrdi povredu člana 5 i 6. Ustava. Ovi se članovi bave jezikom i simbolima Republike Kosovo, a ne sa činjenicama zahteva".

13. U međuvremenu, Sud smatra da (pod stavom 25.): *“Predmetna stvar ima veze sa povredom prava na pravično suđenje”* i na taj način je odlučio na osnovu člana 5 i 6. Konvencije.
14. Sud je u nastavku utvrdio da (pod stavom 26.): *“Podnosilac zahteva nije tacno objasnila i pokazala kako su i zašto njena prava (...) na pravično suđenje (...) povređena”*.
15. Konačno, Sud je zaključio (pod stavom 29.) da *“u skladu sa pravilom 36 (1) c) i 36 (2) d) Poslovnika, Sud smatra da je zahtev očigledno neosnovan”*.

Navodi podnosioca

16. Podnosilac u zahtevu KI178/14 tvrdi: *“Tražim od Ustavnog suda primenu člana 5. i 6. Konvencije (a ne Ustava RK), dok je Ustavni sud Kosova greškom (EROR IN MATERIA) zasnovao rešenje br. KI107/14 od 25. XI 2014. god., na članovima 5 i 6. Ustava”*.
17. Podnosilac želi, putem zahteva KI178/14, *“da se ponovo razmotri rešenje KI107/14 od 07.11.2014. godine Ustavnog suda Kosova, koje se greškom (...) zasnovalo na članovima 5. i 6. Ustava, umesto na članovima 5. i 6. Konvencije”*.

Prihvatljivost zahteva

18. U tom smislu, Sud se poziva na član 116.1 [Pravni efekat odluka] Ustava, koji propisuje:

„Odluke Ustavnog suda su obavezne za pravosuđe i sva lica i institucije Republike Kosovo“.

19. Sud se poziva i na pravilo 32 (4) Poslovnika, koje propisuje:

„Sud može odbiti podnesak onda kada zaključi da je podnesak sporan ili da na neki drugi način ne predstavlja predmet ili spor“.

20. Pored toga, Sud uzima u obzir pravilo 61 (Ispravka presuda i odluka) Poslovnika, koje propisuje:

„(1) Sud može, ex officio, ili nakon što strana podnese zahtev u roku od dve nedelje od prosleđivanja presude ili odluke, ispraviti sve greške u pisanju ili brojkama u presudi ili odluci“.

21. Sud podseća da podnosilac zasniva svoj zahtev KI178/14 na navodnoj tehničkoj greški Suda.
22. Zapravo, podnosilac zahteva tvrdi da se Sud u rešenju o neprihvatljivosti u slučaju br. KI107/14 od 26. novembra 2014. godine, pozvao na *“Član 6 (...) i član 5. Ustava”* umesto na *“Član 6 (...) i 5. Konvencije”*.

23. Međutim, u rešenju o neprihvatljivosti u slučaju br. KI107/14, Sud je utvrdio i odlučio o zahtevu na osnovu članova 5. i 6. Konvencije, kao što je prvobitno tvrdio podnosilac zahteva. Dakle, nema greške koja bi trebalo da se ispravi, jer je već ispravljena u donetom rešenju.
24. Pored toga, Sud primećuje da u zahtevu KI178/14 nije izneta nikakva nova tvrdnja ili dokaz o povredi navedenoj od strane podnosioca u zahtevu KI107/14; zapravo, podnosilac je samo podneo zahtev za ispravku rešenja o neprihvatljivosti.
25. Dakle, Sud smatra da su sve tvrdnje podnosioca potpuno rešene i obrazložene u slučaju KI107/14, kao što je tražio podnosilac, i navodna greška je ispravljena u prethodnoj odluci Suda.
26. Sud, u nastavku, smatra da je rešenje doneto u slučaju KI107/14, konačno i obavezujuće i navodna ispravka nema uticaja na prethodnu odluku.
27. Dakle, Sud zaključuje da nema predmeta ili spora koji je u toku, u vezi sa gore navedenim predmetom i u skladu sa članom 116.1 Ustava, pravilom 32 (4) i 61 (1) Poslovnika, „zahtev“ mora po kratkom postupku da se odbaci i izbriše.

IZ TIH RAZLOGA

Ustavni sud, u skladu sa članom 113.7 Ustava, članom 20. Zakona i pravilom 32 (4) Poslovnika, 25. maja 2015. godine, jednoglasno

ODLUČUJE

- I. DA IZBRIŠE zahtev sa liste;
- II. DA DOSTAVI ovu odluku stranama;
- III. DA OBJAVI ovu odluku u Službenom listu u skladu sa članom 20. 4 Zakona;
- IV. Ova odluka stupa na snagu odmah


Sudija izvestilac



Almiro Rodrigues



Predsednik Ustavnog suda



Prof. dr Enver Hasani